

注音类 彩图本

12个 小气鬼的故事

世界文学精品



浙江少年儿童出版社



世界文学精品

12个 小气鬼的故事

注音类 彩图本

浙江少年儿童出版社

责任编辑 袁丽娟
美术编辑 何巧玲
封面设计 柴立青
封面画 翁家澎
装帧设计 赵 洋
责任出版 崔志鹏

图书在版编目 (CIP) 数据

12 个小气鬼的故事: 注音类彩图本/朱诺改写; 陈运星等绘. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2000. 5
(2000. 10 重印)

(世界文学精品)

ISBN 7-5342-2200-1

I. 1… II. ①朱…②陈… III. 儿童文学-故事-作品集-中国-当代 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 25819 号

注音类 彩图本

世界文学精品

12 个小气鬼的故事

文字改写 朱 诺

内文插图 陈运星 徐晓燕

沈 擎 冯有康

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路 347 号)

杭新印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/32 印张 4

印数 30386—40420

2000 年 5 月第 1 版 2000 年 10 月第 3 次印刷

*

ISBN7-5342-2200-1/J · 657 定价: 9.00 元

这是一本十分有趣的书。书中十二个小气鬼的故事，不仅好读好看，而且还会让你明白一个道理：小气的人他看得见金子，却看不见真正的财富。

MA25/28



目 录

精明的国王 1

开心的谎言 7

不愿开花的秋海棠 17

可悲的苍鹭 30

一个戈比 41

约法三章 51



真正的幸福

63

桑树的阴影

69

打猎的人

82

针尖对麦芒

93

公正的法官

105

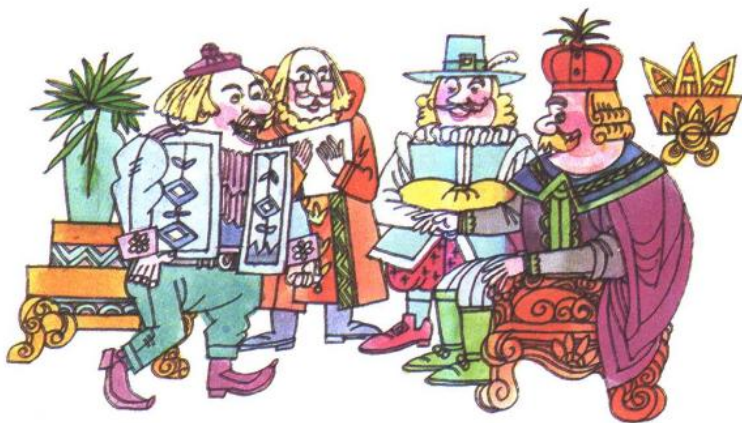
神女娘娘“显灵”

110



精明的国王

(孟加拉国童话)



cóng qián yǒu gè guó wáng tā dǎ tīng dào lín
从 前 ， 有 个 国 王 ， 他 打 听 到 邻

guó de guó wáng mǎi le wǔ bǎi pǐ mǎ yòng lái zuò
国 的 国 王 买 了 五 百 匹 马 ， 用 来 做

bīng shì de zuò qí xīn lǐ gǎn dào shí fēn kǒng huāng
兵 士 的 坐 骑 ， 心 里 感 到 十 分 恐 慌 。

yú shì guó wáng zhào lái dà chén shāng yì dà jiā yī
于 是 ， 国 王 召 来 大 臣 商 议 ， 大 家 一

zhì rèn wéi wèi le fáng zhǐ lín guó de qīn rù wǒ
致 认 为 ： “ 为 了 防 止 邻 国 的 侵 入 ， 我

mén guó nèi yě gāi yǒu qí bīng
们 国 内 也 该 有 骑 兵 。”



第一个小气鬼的故事

guó wáng dāng jí chuán lìng xià qu jìn kuài qù
国 王 当 即 传 令 下 去： 尽 快 去

mǎi yī qiān pǐ mǎ lái
买 一 千 匹 马 来。

yī qiān pǐ mǎ hěn kuài jiù mǎi lái le kě shì
一 千 匹 马 很 快 就 买 来 了， 可 是

miàn duì hēi yā yā de mǎ qún guó wáng yī xià zi yòu
面 对 黑 压 压 的 马 群， 国 王 一 下 子 又

gǎn dào yōu xīn chōng chōng zhè huìr méi yǒu zhàn
感 到 忧 心 忡 忡：“ 这 会 儿 没 有 战

shì kě shì mǎ ne zhào yàng déi měi tiān wèi liào měi
事， 可 是 马 呢， 照 样 得 每 天 喂 料， 每

tiān yǐn shuǐ wǒ men hái déi měi tiān fù mǎ fū gōng
天 饮 水， 我 们 还 得 每 天 付 马 夫 工

qián zhè bǐ huā xiāo shí zài bù suàn xiǎo wǒ kě bù
钱。 这 笔 花 消 实 在 不 算 小， 我 可 不

néng ràng zhè xiē mǎ shū shū fú fú de xián zhe dào
能 让 这 些 马 舒 舒 服 服 地 闲 着， 到

le zhàn shí tā zì rán yǒu shì gàn dàn zài zhè tài
了 战 时， 它 自 然 有 事 干， 但 在 这 太

ping de nián yuè wǒ yě déi ràng tā men yǒu shì gàn
平 的 年 月， 我 也 得 让 它 们 有 事 干。

yú shì guó wáng fēn fù xià qu ràng yī qiān pǐ
于 是 国 王 吩 咐 下 去， 让 一 千 匹

mǎ tuī mò pán mò miàn fěn
马 推 磨 盘， 磨 面 粉。

cóng cǐ yī qiān pǐ mǎ cóng zǎo dào wǎn dōu tuī
从 此， 一 千 匹 马 从 早 到 晚 都 推

第一个小气鬼的故事



zhe mò pán dǎ zhuàn zhuàn mò zhe nóng mín shōu xià
着磨盘打转转，磨着农民收下

lai de mài zi nà xiē xùn mǎ de rén bù shí yáng qǐ
来的麦子。那些驯马的人不时扬起

biǎn zi chōu tā men bī shǐ tā men tuī de kuài xiē
鞭子抽它们，逼使它们推得快些

gèng kuài xiē
更快些。

yī qiān pǐ mǎ dào dǐ méi yǒu xián zhe jīng míng
一千匹马到底没有闲着，精明

de guó wáng kàn zài yǎn li xǐ zài xīn li
的国王看在眼里，喜在心里。

zhè yàng zhěng zhěng guò le yī ge nián tóu zài
这样，整整过了一个年头，在

zhè yī nián jiān zhè xiē kě lián de mǎ dōu chéng le tuī
这一年间，这些可怜的马都成了推

mò néng shǒu shéi zhǐ yào biǎn zi yī huī tā men jiù
磨能手，谁只要鞭子一挥，它们就

huì bù tíng de zhuàn ya zhuàn
会不停地转呀转。





第一个小气鬼的故事

tū rán jiān lín guó de qí bīng fā qǐ jìn gōng
突 然 间 , 邻 国 的 骑 兵 发 起 进 攻

le yī lù shàng chén tǔ fēi yáng nà xiē yǒng měng
了。一 路 上 尘 土 飞 扬 , 那 些 勇 猛

de zhàn mǎ fēi yī bān cháo zhè lǐ chōng lái。
的 战 马 飞 一 般 朝 这 里 冲 来。

dàn zhè lǐ de guó wáng yī diǎnr dōu bù hài pà ,
但 这 里 的 国 王 一 点 儿 都 不 害 怕 ,

tā zhī dào lín guó zhǐ yǒu wǔ bǎi pǐ mǎ ér zì jǐ de
他 知 道 邻 国 只 有 五 百 匹 马 , 而 自 己 的

mǎ zhěng zhěng bǐ tā men duō chū yī bèi
马 整 整 比 他 们 多 出 一 倍。

dāng lín guó de mǎ tí shēng yuè lái yuè jìn de
当 邻 国 的 马 蹄 声 越 来 越 近 的

shí hou guó wáng xià lìng yī qiān míng yǒng shì qí
时 候 , 国 王 下 令 一 千 名 勇 士 骑

shàng yī qiān pǐ mǎ chū wài yíng dí
上 一 千 匹 马 出 外 迎 敌。

liǎng jūn xiāng yù guó wáng de zhàn shì yī jiàn dí
两 军 相 遇 , 国 王 的 战 士 一 见 敌

rén jiù huī dòng zhe dà dāo yáng biān cuī mǎ xiǎng
人 , 就 挥 动 着 大 刀 , 扬 鞭 催 马 , 想

chōng rù dí zhèn
冲 入 敌 阵。

shéi zhī yì xiǎng bù dào de shì qing fā shēng
谁 知 , 意 想 不 到 的 事 情 发 生

le nà yī qiān pǐ ái le biān zi de mǎ bìng méi yǒu
了 : 那 一 千 匹 挨 了 鞭 子 的 马 , 并 没 有



zhí pū dí zhèn ér shì àn zhào tuī mò de guī ju xiǎo
直扑敌阵，而是按照推磨的规矩，小

pǎo zhe dǎ qǐ le zhuàn zhuàn qí bīng men de biān
跑着打起了转转。骑兵们的鞭

zi chōu de yuè xiōng zhè xiē mǎ jiù zhuàn de yuè
子抽得越凶，这些马就转得越

kuài yuǎn yuǎn wàng qù nà yī qiān pǐ mǎ yóu rú
快，远远望去，那一千匹马，犹如

yī gè gè zài fēi zhuàn de tuó luó
一个个在飞转的陀螺。



第一个小气鬼的故事

dí rén méi yù dī dǎng bù huā rèn hé lì qì
敌人没遇抵挡，不花任何力气，

biàn chōng jìn le wáng gōng bǎ guó wáng shēng qín huó
便冲进了王宫，把国王生擒活

zhuō le
捉了。

xiǎo qì de guó wáng méi xiǎng dào huì zāo dào rú
小气的国王没想到会遭到如

cǐ cǎn bài tā hǎo hòu huǐ ya zǎo zhī dào zhè yàng
此惨败。他好后悔呀，早知道这样，

tā cái bù huì ràng yī qiān pǐ mǎ cóng zǎo dào wǎn de
他才不会让一千匹马从早到晚地

tuī mò ne
推磨呢！

wèi le huó mìng
为了活命，

guó wáng zhǐ hǎo
国王只好

xiàng lín guó xiàn chū
向邻国献出

yī qiān pǐ mǎ wǔ
一千匹马，五

bǎi tóu xiàng shí dài
百头象，十袋

jīn zi biǎo shì chén
金子，表示臣

fú
服。





开心的谎言

(白俄罗斯民间童话)



yǒu gè dì zhǔ yóu yú xián de wú liáo cháng cháng
有个地主由于闲得无聊，常常

xiǎng tīng bié rén jiǎng xiào huà dàn yīn wèi tā xiǎo
想听别人讲笑话。但因为他还小

qì cūn lǐ rén shéi dōu bù yuàn jiē jìn tā
气，村里人谁都不愿接近他。

yī tiān dì zhǔ zhuāng le yī pán jīn zǐ lái dào
一天，地主装了一盘金子，来到

le cháng gōng miàn qián shuō shuō gè huǎng ràng
了长工面前，说：“说个谎，让

wǒ kāi xīn kāi xīn ba yào shì nǐ néng shǐ wǒ jiǎng chū
我开心开心吧！要是你能使我讲出



第二个小气鬼的故事

‘hú shuō’ liǎng ge zì zhè jīn zǐ jiù shì nǐ de
‘胡说’两个字，这金子就是你的
le。”

zhè cōng míng de cháng gōng zhī dào lín sè de dì
这聪明的长工知道吝啬的地
zhǔ yòu xiǎng bái tīng bié rén de xiào huà xīn lì suī rán
主又想白听别人的笑话，心里虽然
hěn qì dàn liǎn shàng yī diǎnr dōu bù biǎo lù chū lái
很气，但脸上一点儿都不表露出来。

cháng gōng dī tóu chén sī le yī huì rán hòu
长工低头沉思了一会儿，然后
shuō shēng shì shì kàn ba biàn huì shēng huì sè de
说声“试试看吧！”便绘声绘色地
jiǎng le qǐ lái
讲了起来：

lǎo ye a nǐ kě zhī dào tiān xià shén me shì
“老爷啊，你可知道，天下什么事
méi yǒu a yǒu yī cì wǒ gěi yī hù rén jiā fàng mì
没有啊！有一次，我给一户人家放蜜
fēng zhè hù rén jiā yī gòng yǒu wǔ shí xiāng mì fēng
蜂，这户人家一共有五十箱蜜蜂。
měi tiān zǎo shàng wǒ dōu yào bǎ mì fēng shǔ yī biàn
每天早上，我都要把蜜蜂数一遍，
rán hòu fàng tā men chū qu cǎi mì wǎn shàng děng mì
然后放它们出去采蜜，晚上等蜜
fēng fǎn huì lái shí wǒ hái yào zài shǔ yī biàn rán hòu
蜂返回来时，我还要再数一遍，然后



jǐ chū tā men de nǎi bǎ tā men gǎn rù fēng wō
挤出它们的奶，把它们赶入蜂窝。”

“shì jiè zhè me dà zhè zhǒng shì kě néng shì zhēn
世界这么大，这种事可能是真

de。”dì zhǔ bù yǐ wéi rán de xiào xiào
的。”地主不以为然地笑笑。

cháng gōng kàn le kàn jīn zi sāo sāo hòu nǎo
长工看了看金子，搔搔后脑

勺，jì xù shuō: “yī cì wǒ bǎ mì fēng fàng chū
继续说：“一次，我把蜜蜂放出

qu huí lái shí fā xiàn shǎo le shí èr zhī zěn me bàn
去，回来时发现少了十二只，怎么办

ne wǒ jí máng qù zhǎo nà shí èr zhī mì fēng wǒ
呢？我急忙去找那十二只蜜蜂。我

xīn jí huǒ liǎo de zài tián yě shàng zǒu zhe yíng miàn
心急火燎地在田野上走着，迎面

fēi lái le shí yī zhī mì fēng zhǐ jiàn tā men quán shēn
飞来了十一只蜜蜂，只见它们全身

shì xiě biàn tǐ shì shāng kě jiù shì hái chà yī zhī mì
是血，遍体是伤，可就是还差一只蜜

fēng wǒ jì xù jí jí máng máng wǎng qián zǒu
蜂。我继续急急忙忙往前走，

zhōng yú fā xiàn zài yī tiáo dà hé de duì àn yī qún
终于发现在一条大河的对岸，一群

è láng zhèng tuán tuán wéi zhù wǒ de nà zhī mì fēng
恶狼正团团围住我的那只蜜蜂，

xiǎng yǎo sǐ tā wǒ xiǎng qù jiù nà zhī mì fēng kě
想咬死它。我想去救那只蜜蜂，可



第二个小气鬼的故事

shéi zhī hé biān méi yǒu dù kǒu yǎn kàn zhe láng qún
谁知河边没有渡口，眼看着狼群

jiù yào yǎo sǐ wǒ nà zhī mì fēng wǒ jí zhōng shēng
就要咬死我那只蜜蜂，我急中生

zhì zhuā zhù zì jǐ de tóu fa bǎ zì jǐ yī shuǎi jiù
智，抓住自己的头发，把自己一甩就

shuǎi dào le hé duì àn
甩到了河对岸。”

tiān xià zhī dà wú qí bù yǒu zhè yàng de shì
“天下之大，无奇不有，这样的事

yǒu kě néng fā shēng dì zhǔ shā yǒu jiè shì de diǎn
有可能发生。”地主煞有介事地点

diǎn tóu
点头。

shéi zhī wǒ gǎn láng shí diē dǎo zài dì shēn tǐ
“谁知我赶狼时跌倒在地，身体

shēn shēn de xiàn jìn ní dì lǐ wǒ zuǒ dēng yòu
深深地陷进泥地里。我左蹬右

dēng zěn me yě pá bù chū lái zěn me bàn ne wǒ
蹬，怎么也爬不出来。怎么办呢？我

gǎn jǐn pǎo huí jiā lǐ zhuā qǐ yī bǎ chú tóu bǎ wǒ
赶紧跑回家里，抓起一把锄头，把我

zì jǐ gěi páo le chū lái děng wǒ pá chū ní kēng
自己给刨了出来，等我爬出泥坑

hòu wǒ mǎ shàng jiù qù gěi mì fēng zhù zhàn wǒ pǎo
后，我马上去给蜜蜂助战。我跑

dào mì fēng gēn qián qū sǎn le láng qún dàn wǒ hěn
到蜜蜂跟前，驱散了狼群，但我很



kuài fā xiàn , nà zhī mì fēng yǐ jīng yǎn yǎn yī xī
快发现，那只蜜蜂已经奄奄一息
le wǒ méi duō jiā kǎo lǜ duì zhǔn mì fēng de hóu
了。我没多加考虑，对准蜜蜂的喉
lóng jiù shì yī dāo bǎ mì fēng shā sǐ le wǒ bǎ mì
咙就是一刀，把蜜蜂杀死了。我把蜜
fēng gē chéng yī kuài yī kuài de káng zài jiān shàng
蜂割成一块一块的，扛在肩上
dài huí jiā qù nà fēng ròu zhěng zhěng yǎn le shí èr
带回家去，那蜂肉整整腌了十二
mù pén
木盆。”

tiān dǐ xià yě xǔ zhēn yǒu zhè yàng de mì
“天底下也许真有这样的蜜